

Prijevod ove stranice generiran je strojnim prevođenjem [Poveznica]. Strojno prevedeni tekstovi mogu sadržavati pogreške koje mogu narušiti jasnoću i točnost. Europski ombudsman ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakve nepodudarnosti. Najpouzdanije informacije i pravnu sigurnost jamči izvorna inačica na engleski jeziku koja je dostupna putem gornje poveznice. Više informacija potražite u našem odjeljku o [jezičnoj politici i prevođenju \[Poveznica\]](#).

Odluka u predmetu 476/2018/EA o informacijama koje je Europska komisija stavila na raspolaganje o „stručnoj skupini” za istraživanja u području obrane

Odluka

Služaj 476/2018/EA - Otvoren 22/02/2019 - Odluka donesena 22/02/2019 - Predmetne institucije Europska komisija (Riješila Institucija) | Europska komisija (Djelomično postignuto rješenje) |

Predmet se odnosio na informacije koje je Europska komisija stavila na raspolaganje o programskom odboru za istraživanja u području obrane, koji savjetuje Komisiju o istraživanjima u području obrane. Podnositelj pritužbe tvrdio je da informacije u Komisijinu registru „stručnih skupina” nisu ažurirane.

Ombudsmanica je utvrdila da je Komisija ažurirala registar dodavanjem dnevnih redova i zapisnika s nekoliko sastanaka koje je Odbor održao 2017. i 2018. Međutim, još uvijek nedostaju zapisnici s jednog sastanka, kao i primjedbe koje su sudionici dostavili na prethodnim sastancima. Ombudsmanica je Komisiji predložila rješenje za rješavanje tih pitanja i poduzimanje mjera kako bi se izbjegla kašnjenja u ažuriranju registra u budućnosti.

Budući da je Komisija ažurirala registar dodavanjem dnevnog reda i zapisnika sastanaka te se obvezala da će izbjeći buduća kašnjenja, Ombudsman smatra da je to pitanje riješeno. Komisija je također pristala procijeniti što se u pogledu komentara sudionika i drugih popratnih dokumenata može objaviti u registru. Ombudsmanica poziva Komisiju da u roku od tri mjeseca izvijesti o mjerama koje je poduzela.

Kontekst pritužbe

1. Programski odbor za istraživanja u području obrane (As-If Committee) je „stručna skupina” [1]



koja pomaže Europskoj komisiji u provedbi pripremnog djelovanja za istraživanja u području obrane (PADR) [2] , kao i u pripremi budućeg istraživačkog programa za istraživanja u području obrane. Komisija se može savjetovati s Odborom As-If o bilo kojem pitanju povezanom s istraživanjem i tehnologijom u području obrane.

2. Članovi Odbora As-If predstavnici su država članica EU-a, dok Norveška, Europska obrambena agencija i Vojni odbor EU-a sudjeluju kao promatrači. [3]

3. Odbor As-If uvršten je u registar stručnih skupina Komisije i drugih sličnih subjekata (registar) [4] 9. ožujka 2017. [5]

4. U skladu s pravilima Komisije o stručnim skupinama [6] , u opisu poslova i poslovniku Odbora ako se u njemu navodi da Glavna uprava Komisije za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike (GU GROW) *stavlja na raspolaganje sve relevantne dokumente, uključujući dnevne redove, zapisnike i podneske sudionika u registru stručnih skupina ili putem poveznice iz Registra na posebnu internetsku stranicu na kojoj se te informacije mogu pronaći. Pristup posebnim internetskim stranicama ne podliježe registraciji korisnika ili bilo kojem drugom ograničenju. Konkretno, GU GROW pravodobno objavljuje dnevni red i druge relevantne popratne dokumente prije sastanka, nakon čega slijedi pravodobna objava zapisnika. Iznimke od objave predviđene su samo ako se smatra da bi otkrivanje dokumenta ugrozilo zaštitu javnog ili privatnog interesa kako je definirano u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. ” [7]*

5. Podnositelj pritužbe, belgijska nevladina organizacija pod nazivom Vredesactie, istaknuo je 7. veljače 2018. Glavnoj upravi za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike da su informacije o Odboru kao da su dostupne u registru nepotpune. Osim dnevnog reda sastanka održanog 21. ožujka 2017., Komisija nije stavila na raspolaganje zapisnike, dnevne redove sastanaka ni primjedbe koje su sudionici dostavili prije sastanaka.

6. GU GROW odgovorio je 16. veljače 2018. da je ažuriranje registra kasnilo zbog radnog opterećenja.

7. Budući da unos koji se odnosi na As-If Committee još nije ažuriran do 5. ožujka 2018., podnositelj pritužbe obratio se Ombudsmanu.

Istraga

8. Ombudsmanica je pokrenula istragu o zabrinutosti podnositelja pritužbe da Komisija nije ažurirala upis u registar stručnih skupina za Odbor As-If.

Prijedlog Europskog ombudsmana za rješenje

9. Dok je istraga Ombudsmana u tijeku, Komisija je ažurirala informacije o odboru As-If koje su



dostupne u registru. Objavila je dnevne redove sastanaka održanih u svibnju, lipnju, srpnju i studenome 2017. te veljači 2018., kao i zapisnike za sve osim posljednjeg od tih sastanaka [8] Komisija je također objavila izmijenjenu verziju poslovnika Odbora As-If.

10. Ombudsmanica je smatrala da je prošlo dovoljno vremena za objavu zapisnika sa sastanka u veljači 2018. Ombudsmanica je napomenula i da Komisija nije objavila primjedbe koje su dostavili sudionici u kontekstu sastanaka Odbora As-If 2017. i 2018. [9]

11. Ombudsmanica je nadalje smatrala da kašnjenje od više od godinu dana u ažuriranju registra ne može biti opravdano, čak i uzimajući u obzir razdoblje povećanog radnog opterećenja.

12. Ombudsmanica je stoga iznijela sljedeći prijedlog rješenja:

— **Komisija bi trebala ažurirati informacije u registru u vezi s Odborom As-If tako da uključuje komentare koje su sudionici dostavili na prethodnim sastancima, kao i zapisnik sa sastanka u veljači 2018.**

— **Komisija bi trebala poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurala da se u budućnosti dnevni red i drugi relevantni popratni dokumenti objavljuju pravodobno, prije sastanaka Odbora As-If, te da se zapisnici objavljuju pravodobno nakon toga.**

Odgovor Komisije

13. Komisija je potvrdila da je došlo do ozbiljnog kašnjenja u ažuriranju registra s informacijama o odboru As-If. Detaljno je opisala mjere koje je poduzela za ažuriranje registra, uključujući objavu zapisnika sa sastanka Odbora As-If u veljači 2018. Dodala je da je poduzela mjere kako bi se izbjeglo kašnjenje u budućnosti.

14. Komisija je navela i da će ispitati kako provesti prijedloge Ombudsmana o primjedbama koje su sudionici podnijeli na sastancima i drugim relevantnim popratnim dokumentima, uzimajući u obzir osjetljivost obrambenih pitanja.

15. Komisija smatra da bi bilo opravdano neobjavljivati takve dokumente na temelju izuzeća predviđenih pravilima EU-a o javnom pristupu dokumentima (Uredba 1049/2001). [10]

16. Budući da su članovi Odbora As-If predstavnici vlada EU-a, Komisija je tvrdila da se njihove primjedbe ne mogu staviti na raspolaganje bez njihove prethodne suglasnosti.

17. Komisija je nadalje smatrala da su mišljenja pojedinačnih država članica o tome koji bi se istraživački i tehnološki projekti mogli financirati u kontekstu PADR-a namijenjena internoj uporabi u okviru rasprava i preliminarne savjetovanja. Stoga se te informacije ne bi objavile jer bi mogle biti relevantne za pripremu budućih dokumenata o utvrđivanju opsega ili programa financiranja.



18. Naposljetku, Komisija je navela da neće staviti na raspolaganje „*osjetljive dokumente*” [11]. S takvim se dokumentima postupa u skladu sa sigurnosnim propisima Komisije za zaštitu klasificiranih podataka EU-a [12].

Primjedbe podnositelja pritužbe

19. Podnositelj pritužbe tvrdio je da bi, u skladu s poslovnikom Odbora As-If, Komisija trebala proaktivno objavljivati sve relevantne dokumente, uključujući primjedbe koje su dostavili sudionici. [13]

20. Podnositelj pritužbe priznao je da bi se, s obzirom na njihovu prirodu, neke primjedbe sudionika legitimno uskratilo na temelju izuzeća predviđenih Uredbom 1049/2001. Međutim, smatrala je da se te iznimke ne mogu upotrijebiti kako bi se opravdalo opće odbijanje otkrivanja primjedbi sudionika. Podnositelj pritužbe uputio je na sudsku praksu EU-a u kojoj je utvrđeno da bi, kako bi primjena iznimke bila opravdana, institucija trebala objasniti na koji bi način otkrivanje dokumenta moglo konkretno i učinkovito ugroziti interes koji se tom iznimkom nastoji zaštititi. Nadalje, rizik od tog ugrožavanja trebao bi biti „*razumno predvidljiv, a ne isključivo hipotetski*”. [14]

21. Podnositelj pritužbe naveo je da je Komisija, ako odbije otkriti „osjetljive dokumente”, dužna obrazložiti to.

22. Naposljetku, podnositelj pritužbe tvrdio je da bi, u skladu s Uredbom 1049/2001, trebalo uskratiti samo one dijelove primjedbi obuhvaćene iznimkama, a ostalo objaviti. [15]

Dodatna pojašnjenja Komisije

23. Budući da je opće pravilo da bi primjedbe sudionika i druge popratne dokumente trebalo staviti na raspolaganje, preliminarno stajalište Ombudsmana bilo je da se dosadašnja praksa Komisije čini upitnom.

24. Prije nego što je došla do svoje ocjene u ovom predmetu, ombudsmanica je od Komisije zatražila dodatna pojašnjenja u pogledu načina na koji namjerava utvrditi koje primjedbe sudionika može, a koje ne može objaviti. Konkretno, pitala je znači li Komisija da će procijeniti koje će se primjedbe sudionika i drugi popratni dokumenti objaviti u registru, kako za prethodne tako i za buduće sastanke odbora, uzimajući u obzir osjetljivost pitanja obrane.

25. Komisija je odgovorila da GU GROW provodi procjenu kako bi na pojedinačnoj osnovi mogao utvrditi koje dokumente treba objaviti (u cijelosti ili djelomično) u registru, uključujući primjedbe sudionika i druge popratne dokumente. Zatim će preispitati treba li ažurirati i informacije o prošlim sastancima koje su već dostupne u registru.



Procjena Europskog ombudsmana

26. Ombudsmanica pozdravlja mjere koje je Komisija poduzela kako bi ažurirala registar tako da uključuje dnevne redove sastanaka i zapisnike Odbora As-If. Također pozdravlja njezinu izjavu da je poduzela mjere kako bi se izbjegla kašnjenja u ažuriranju registra u budućnosti. Ombudsmanica napominje da su informacije u registru koje se odnose na odbor As-If trenutačno ažurirane. [16]

27. Međutim, registar još uvijek ne sadržava primjedbe koje su dostavili sudionici na sastancima Odbora As-If ili druge relevantne popratne dokumente.

28. U skladu s primjenjivim pravilima [17] Komisija bi trebala objaviti sve relevantne dokumente, uključujući primjedbe koje su dostavili sudionici. Oni bi trebali biti dostupni u registru ili putem poveznice u registru na namjensku internetsku stranicu. U pravilima se navodi i da bi Komisija trebala pravodobno objaviti dnevni red i **druge relevantne popratne dokumente** prije sastanaka, osim ako se primjenjuje jedno od izuzeća predviđenih Uredbom 1049/2001.

29. Ombudsmanica prima na znanje namjeru Komisije da ispita kako bi se njezin prijedlog mogao provesti, uzimajući u obzir osjetljivost obrambenih pitanja. Posebno pozdravlja pojašnjenje Komisije da će od sada na pojedinačnoj osnovi procijeniti koje dokumente u registru treba u cijelosti ili djelomično objaviti, uključujući komentare sudionika i druge popratne dokumente, te da će zatim preispitati informacije dostupne na prethodnim sastancima.

30. Ombudsmanica razumije da objava nekih od tih dokumenata doista može ugroziti interese zaštićene iznimkama predviđenima Uredbom 1049/2001 te da će neke od tih dokumenata možda trebati tretirati kao „klasificirane” ili „osjetljive neklasificirane podatke” u skladu s primjenjivim pravilima.

31. Međutim, Ombudsman ističe da bi bilo problematično sustavno uskraćivati sve primjedbe koje su dostavili sudionici i druge popratne dokumente, bez razmatranja njihova konkretnog sadržaja.

32. Ombudsman razumije da se s državom članicom mora savjetovati o objavi dokumenta koji je podnijela [18] , ali naglašava da se to ne može koristiti kao opće pravilo kako bi se opravdalo uskraćivanje relevantnih dokumenata iz registra. Pri procjeni koju provodi Komisija u pogledu dokumenata koje treba objaviti trebala bi se uzeti u obzir potreba za savjetovanjem s državama članicama i njihovi mogući prigovori na objavu takvih dokumenata. Međutim, u skladu sa sudskom praksom EU-a, to savjetovanje ne bi trebalo pretočiti u opći i bezuvjetni veto država članica na pitanje što se može ili ne može objaviti. [19]

33. Komisija bi trebala uzeti u obzir prethodno navedene točke kako bi osigurala da se registar i dalje pravodobno ažurira te da komentari sudionika i drugi relevantni popratni dokumenti koji se odnose na rad odbora budu dostupni u najvećoj mogućoj mjeri, kako za prošle tako i za buduće sastanke. [20]



34. Komisija bi stoga trebala provesti planiranu procjenu **što je prije moguće**. Ombudsman u nastavku iznosi prijedlog za poboljšanje u tu svrhu. S obzirom na važnost tog pitanja ombudsmanica će od Komisije zatražiti da podnese izvješće u roku od tri mjeseca.

Zaključak

Na temelju istrage Ombudsman zaključuje ovaj predmet sljedećim zaključkom :

Komisija je ažurirala registar stručnih skupina dodavanjem dnevnog reda i zapisnika u vezi sa sastancima Odbora As-If te se obvezala izbjeći buduća kašnjenja. Stoga je taj aspekt predmeta riješen.

Podnositelj pritužbe i Europska komisija bit će obaviješteni o toj odluci.

Prijedlog za poboljšanje

Budući da bi primjedbe koje su dostavili sudionici i drugi popratni dokumenti trebali biti javno dostupni, Komisija bi trebala provesti planiranu procjenu što je prije moguće kako bi utvrdila što će objaviti u registru.

Emily O'Reilly

Europski ombudsman

Strasbourg, 22. veljače 2019.

[1] Stručne skupine su savjetodavna tijela, sastavljena od stručnjaka izvan Komisije, koja pružaju savjete Komisiji u određenim područjima politike. Više informacija:
<http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=faq.faq&aide=2> [Poveznica].

[2] PADR je inicijativa za istraživanja u području obrane, organizirana u okviru Europskog fonda za obranu EU-a, s proračunom od 40 milijuna EUR za 2018. Više informacija
https://ec.europa.eu/growth/content/preparatory-action-defence-research-description-2018-topics_en [Poveznica].

[3] Određene stručne skupine sastoje se isključivo od javnih tijela, dok neke druge imaju mješovito članstvo iz privatnog sektora i javnih tijela.



[4] Cilj je registra osigurati transparentnost stručnih skupina koje savjetuju Komisiju. Više informacija: <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/> [Poveznica].

[5] AS-If Programski odbor za istraživanja u području obrane (E03524)
<http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetail&groupID=3524&news=1>
[Poveznica].

[6] Odluka Komisije od 30. svibnja 2016. o uspostavi horizontalnih pravila o osnivanju i radu stručnih skupina Komisije, članak 26. „Objava dokumenata povezanih sa stručnim skupinama”.

[7] Vidjeti točku 12. stavak 3. Poslovnika i članak 15. Poslovnika. Oba dokumenta dostupna su u registru:
<http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetail&groupID=3524>
[Poveznica]

[8] Komisija je također objavila dnevne redove i zapisnike sa sastanaka podskupina Odbora održanih u rujnu, listopadu i prosincu 2017. te u siječnju 2018.

[9] Sudionici su dostavili primjedbe prije sastanaka. Na primjer, prema zapisniku sa sastanka Odbora od 20. studenog 2017., točka 3.1. koja se odnosi na raspravu o programu rada za 2018.: „[...] Neke primjedbe stručnjaka iz više država članica u pisanom obliku prije sastanka uzete su u obzir, a za druge je bila potrebna rasprava [...]”.

Posebno je uputila na izuzeća za zaštitu obrambenih i vojnih pitanja i postupaka donošenja odluka, predviđena člankom 4. Uredbe 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32001R1049&from=EN>
[Poveznica].

[11] Dokumenti koji se odnose na javnu sigurnost, obranu i vojna pitanja, u skladu s člankom 9. Uredbe 1049/2001.

[12] Odluke Komisije (EU, Euratom) 2015/443 o sigurnosti u Komisiji
(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32015D0443>) i 2015/444 o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a.

U odredbama o transparentnosti u opisu poslova i poslovniku Odbora u slučaju kada se navodi da se s informacijama povezanim s odborom postupa u skladu s Odlukom Komisije 2015/443.

[13] Podnositelj pritužbe uputio je na članak 15. Poslovnika.

[14] Vidjeti, primjerice, presudu Suda od 28. studenoga 2013., *Ivan Jurašinić /Vijeće*, C-576/12 P, t. 45.

[<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?jsessionid=F097601859DD1F8879D2DF91EBEFFC96?text=&d>
i presudu Suda od 17. listopada 2013., *Vijeće/Access Info Europe*, C-280/11 P, t. 54.



[15] Podnositelj pritužbe uputio je na članak 4. stavak 6. Uredbe 1049/2001.

[16] U njemu su uvršteni dnevni redovi u vezi sa sjednicama Odbora As-If do prosinca 2018., kao i zapisnici za sve osim za posljednje od tih sastanaka.

[17] Pravila Komisije o stručnim skupinama, kao i opis poslova i poslovnik odbora As-If.

[18] Osim ako Komisiji nije jasno da se dokument ne smije objaviti.

[19] Ako država članica uloži prigovor, mora obrazložiti iznimke iz Uredbe 1049/2001. U takvim slučajevima institucija bi trebala ispitati je li država članica svoj prigovor temeljila na materijalnim izuzećima predviđenima Uredbom 1049/2001 i je li pružila odgovarajuće obrazloženje u pogledu tih izuzeća. Vidjeti presudu Suda od 18. prosinca 2007., *Švedska protiv Komisije*, predmet C-64/05 P,

[<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=71934&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir=> Presuda Općeg suda od 14. veljače 2012., *Njemačka protiv Komisije*, T-59/09,

[<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=119422&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&di>

[20] Ako otkrivanje ne bi ugrozilo zaštitu bilo kojeg interesa predviđenog izuzećima iz članka 4. Uredbe 1049/2001.